



QP N°2189

Fernand ETGEN
President vun der
Deputéiertechamber
19, um Krautmaart
L-1728 Lëtzebuerg

REÇU
Par Christine Wirtgen , 15:43, 12/05/2020

Lëtzebuerg, den 12/05/2020

Här President,

Sou wéi den Artikel 83 vun eisem Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës parlamentaresch Fro un d'Ministere fir Méttelstand & Wirtschaft weiderzeleeden.

D'Regierung huet an de leschte Wochen eng Rei Hëllef fir ugeschloen Entreprises ugekënnegt, déi vun der Covid-19-Pandemie wirtschaftlech getraff goufen. Dës Hëllef sinn u verschidde Konditiounen gebonnen, wéi zum Beispill, datt d'Entreprise am leschte Joer e Chiffre d'affaires vu mindestens 15000€ virweise kann. Déi aner Konditioun ass, dass de Chida vun der Firma ëm mindestens d'Hallschent muss agebrach sinn an , dass dësen Abroch op d'COVID-19-Pandemie zereckzeféiere muss sinn.

Dës Konditiounen schléissen sécherlech eng Rëtsch vu klengen a jonken Entreprises aus, well de Chiffre d'affaires, virun allem als jonk Entreprise, vu Mount zu Mount variéiere kann. Obwuel et sektoriell Ënnerscheeder ginn, besteet de Risiko, datt nei Entreprises, déi nach keng etabléiert Clientèle hunn, iwwerdurchschnëttlech vun der Coronakris betraff kéinte ginn, well ënnert Anerem öffentlech Evenementer, déi essentiell sinn, fir den Networking a fir nei Clienten ze fannen, bis op Weideres net stattfannen duerften. Ee(weideren) Kredit an Zäite vun zousätzlecher Onsécherheet unzefroen, wäert fir vill jonk Entreprises net a Fro kommen.

An deem Zesammenhang wéilt ech de Ministeren dës Froe stellen:

1. Wéi evaluéiert d'Regierung d'Iddi - an der Zäit nom Confinement - verschidden öffentlech Ausschreiwunge geziilt u kleng Entreprises ze riichten oder dofir ze suergen, datt kleng Entreprises net duerch verschidde Krittären, wéi de Chiffre d'affaires oder d'Equipement, ausgeschloss ginn?
2. Wéi vill kleng a méttelstänneg Entreprise sinn net eligibel fir d'Bäihëllef vun de groussherzogleche Reglementer vum 25te Mäerz 2020 an dem 8ten Abrëll 2020, well se manner wéi 15000€ Chiffre d'affaires haten?
3. Viraussetzend, datt de Chiffre d'affaires vu Mount zu Mount variéiere kann, firwat huet d'Regierung d'Approche zeréckbehalen, de Chida vun enger kuerzer Period 2020 mat der Moyenne vum ganze Joer 2019 ze vergläichen? Sinn d'Ministeren hei der Meenung,



www.piraten.lu

dass dës Berechnung de wirtschaftlechem Exploit vun alle klengen a mëttleren
Entreprises differenziert genuch abegräift?

4. Wéi gedenkt d'Regierung eng massiv Well vu Faillitte vu klengen a jonken Entreprises
ze verhënneren? An deem Zesammenhang: wat mécht eng Entreprise, wann se trotz
den Hëllef vum Staat zuelungsonfäeg gött?

Mat déiwem Respekt,



CLEMENT Sven
Député





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Luxembourg, le 11 juin 2020

Le Ministre des Classes moyennes
Le Ministre du Tourisme

REÇU
Par Alf Christian, 15:46, 11/06/2020

Le Ministre des Classes moyennes
à
Monsieur le Ministre aux Relations
avec le Parlement

Objet : Question parlementaire n° 2189 du 12 mai 2020 de Monsieur le
Député Sven Clement

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la réponse commune à la question
parlementaire sous rubrique.

Pour le Ministre des Classes moyennes,

Françoise Schlink
Premier Conseiller de Gouvernement

Gemeinsam Äntwert vum Minister fir Mëtzelstand, Lex Delles, vum Minister fir Economie, Franz Fayot, a vum Minister fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten, François Bausch, op d'parlamentaresch Fro n°2189 vum 12 Mee 2020 vum Här Deputéierten Sven Clement iwwert " Soutien aux entreprises impactées par le coronavirus"

Ad 1°

Déi aktuell Gesetzgebung vun den ëffentlechen Ausschreibungen vum 8 Abrëll 2018 bitt eng Partie Méiglechkeeten fir der Situatioun vun de klengen Entreprises Rechnung ze droen an d'Bedelegung vun méi klengen Betriber un den ëffentlechen Ausschreibungen ze vereinfachen. Dës Moosname si ganz interessant fir d'Zäit nom Confinement.

D'Gesetzgebung ënnerstëtzt zum Beispill datt d'Projéten a méi kleng Lousen ënnerdeelt ginn, esou datt méi Betriber eng Méiglechkeet kréien, sech un gréissere Projéten ze bedeelegen.

An dësem Kontext ginn bei Bauprojeten d'Aarbechten éischer no Handwierk an Lousen ausgeschriwwen. Den ëffentlechen Optraggeber gëtt sech doduerch och méi Chancen, datt méi Betriber matmaachen an dann och méi Offeren erakommen.

Dës weideren reegelt d'Gesetzgebung och d'Héicht vum Ëmsaz, deen maximal vum ëffentlechen Optraggeber als Selektionscritère kann verlaangt ginn, dermat den gefuerderten Ëmsaz net soll disproportionéiert héich sinn. Jonk Betriber, déi nach net laang genuch bestinn, hunn dem Gesetz no zudeem nach aner Méiglechkeeten fir der Beweisaascht nozekommen.

Jonk an méi kleng Betriber kennen sech och zesumme schléissen, fir sech u gréisser Opträg ze bedeelegen. D'Gesetzgebung iwwert d'ëffentlech Ausschreibung erlaabt dëst ausdrécklech, ouni eng spezifesch Form vir ze schreiwen. Dëst kann iwwert eng société momentanée gemaach ginn, oder och nach als sous-traitance.

Et sief och drop higewisen, datt zanter der Reform vum Kadergesetz iwwert d'ëffentlech Ausschreibungen, den Seuil fir kënnen eng procédure négociée ze maachen, also wou den ëffentlechen Optraggeber kann eng Entreprise kontaktéieren ouni eng ëffentlech Ausschreibung ze maachen, bei 60.000 Euro läit, an datt et do derniewent och méiglech ass, ënnert der Condition datt op d'mannst 3 Offeren gefrot ginn, bis zu engem Seuil vun 122.623,20 Euro eng procédure négociée ze maachen ouni ëffentlech Ausschreibung.

Iwwert dës procédures négociées kennen de Staat, en Etablissement public oder och eng Gemeng oder e Gemengesyndicat relativ einfach a séier, ouni vill administrativen Opwand, Entreprises ëffentlech Opträg ginn.

Ad 2°

Am Kader vun der Hëllef vum groussherzogleche Règlement vum 25. Mäerz 2020 sinn 133 Dossiere refuséiert ginn, well de Joresëmsaz vu 15.000 € net erreecht ginn ass.

Mir wëlle betounen, dass fir nei gegrënnte Betriber d'Méiglechkeet besteet fir hiren Ëmsaz « pro rata » op ee Joer héichzerechnen. Wann ee Betrib zum Beispill virun der Covid-19 Kris just zanter engem Mount bestanen huet a während dësem Mount een Ëmsaz vun 1.500 € hat, sou kann an dësem Fall den Ëmsaz op

ee Joer héichgerechent ginn . Duerch d'Héichrechne vum Ĕmsaz gëtt sou och de jonke Betriber eng adequat Léisung ugebueden.

Am Kader vun der Hëllef vum groussherzogleche Reglement vum 8. Abrëll 2020 gëtt et de Critère vum Joresëmsaz vu 15.000 € net.

Ad 3°

Betreffend d'Fro, firwat d'Regierung d'Approche zeréckbehalen huet fir de Chiffre d'affaires vun enger kuerzer Period mat der Moyenne vum ganze Joer 2019 ze vergläichen ass ze betounen, dass déi kuerz Period vum 15. Abrëll bis de 15. Mee bewosst kuerz ass, well den Ĕmsaz virun allem an dëser Period, bedéngt duerch de Covid-19, drastesch zréckgaangen ass.

Ad 4°

D'Regierung setzt alles drun fir ze verhënneren, dass d'Betriber an d'Independante'en an eng gréisser finanziell Schiflag geroden, déi net duerch hiert eege Feelverhale verursaacht gouf. Aus deem Grond sinn och all déi verschidde Measure geholl gi fir hinne finanziell ënnert d'Äerm ze gräifen. Mir erënneren op dëser Plaz dofir ënnert anerem un de Chômage partiel, déi éischt an déi zweet Hëllef vu 5.000 € fir d'Micro-Entreprises, d'Hëllef vun 12.500 € fir d'Betriber mat 10 – 20 Salariés, déi 2 Hëllef fir d'Indépendant'en, awer och un déi méi kllassesch Instrumenter vun der „Aide à l'investissement“ oder déi eenzel „Fit 4“ Programmer. D'Akraaftriede vum neie Fonds de relance et de solidarité a vun der neier Direkthëllef fir den Einzelhandel sinn an dësem Zesummenhank weider wichteg Mesuren.

De Fall gesat, eng Entreprise géif trotzdeem a Faillite goen, trieden déi traditionell Prozeduren a Kraaft, grad wéi dat och scho virun der Covid-19 Kris de Fall war.